



# VIRONE

KL-1  
KL-2

**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**

ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice, POLAND  
tel. (+48) 32 43 43 110

**(PL) Sejf na klucze / Sejf na klucze z pokrywą**  
**(EN) Key safe / Key safe with a cover**  
**(DE) Schlüsselsafe / Schlüsselsafe mit Deckel**

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

**(EN) IMPORTANT!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. Do not use the device against its intended use.

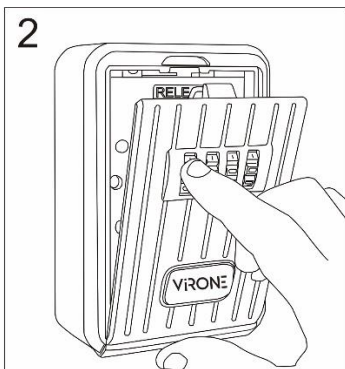
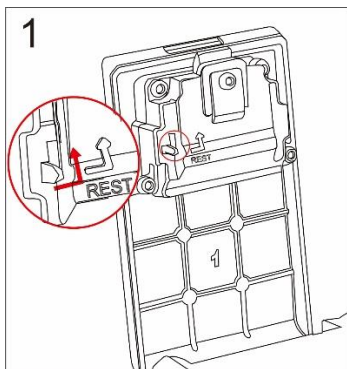
**(DE) WICHTIG!**

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken.

02/2021

## OBSŁUGA/OPERATION/BETRIEB



| PL – Instrukcja obsługi  | EN – Operation manual   | DE – Betriebsanleitung  |
|--|---|---|
| OPIS   | DESCRIPTION   | BESCHREIBUNG  |
| Niewielkich rozmiarów sejf na klucze do montażu na ścianie, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Sejf jest doskonałym rozwiązaniem, gdy chcesz w bezpiecznym miejscu przechować klucze, karty dostępu czy pilot | Compact key safe suitable for wall mounting, both indoors and outdoors. This safe is a great solution when you want to leave your keys in a safe place. The 4-digit lock provides 10 000 possible combinations of the code, and the | Kompakter Schlüsselsafe für die Wandmontage, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich. Ein Safe ist die perfekte Lösung, wenn Sie jemandem Ihre Schlüssel an einem sicheren Ort hinterlassen wollen. Der 4-stellige Zahlencode bietet 10 000 |

| <p>do bramy. 4-cyfrowy zamek zapewnia 10 000 możliwych kombinacji szyfru, a zastosowany mechanizm uniemożliwia próby wyłamania przedniego panelu. Zastosowane materiały gwarantują odporność produktu na warunki atmosferyczne przez długi czas. Śruby montażowe w zestawie. Model KL-2 dodatkowo wyposażony w gumową osłonę.</p>  | <p>mechanism used prevents attempts to break the front panel off. The materials used guarantee the product's resistance to weather conditions for a long time. Mounting screws included. KL-2 model additionally equipped with a rubber cover.</p>   | <p>Kombinationsmöglichkeiten, so schützt der eingesetzte Mechanismus die Schlüssel vor Diebstahl. Die verwendeten Materialien garantieren die Beständigkeit des Produkts gegen Witterungseinflüsse für eine lange Zeit. Inklusive Befestigungsschrauben. Modell KL-2 zusätzlich mit einer Gummiabdeckung ausgestattet.</p>  |
|--|--|---|
| <b>DANE TECHNICZNE</b>   | <b>TECHNICAL DATA</b>  | <b>TECHNISCHE DATEN</b>   |
| <p><b>Materiał obudowy:</b> stop cynku i aluminium<br/> <b>Wymiary:</b> 12,5x8,5x3,8cm (KL-1); 12,5x9,5x5cm (KL-2)<br/> <b>Waga:</b> 0,45kg (KL-1); 0,48kg (KL-2)<br/> <b>Pojemność:</b> ok. 10 kluczy<br/> <b>W komplecie:</b> 1x sejf, 4x śruby, 4x kołki rozporowe, 1x wodoodporna pokrywa (KL-2)</p>   | <p><b>Casing material:</b> zinc and aluminium alloy<br/> <b>Dimensions:</b> 12.5x8.5x3.8cm (KL-1); 12.5x9.5x5cm (KL-2)<br/> <b>Weight:</b> 0.45kg (KL-1); 0.48kg (KL-2)<br/> <b>Capacity:</b> ca. 10 keys<br/> <b>Elements of the set:</b> 1x safe, 4x screws, 4x expansion plugs, 1x waterproof cover (KL-2)</p>  | <p><b>Gehäuse-Material:</b> Zink-Aluminium-Legierung<br/> <b>Abmessungen:</b> 12,5x8,5x3,8cm (KL-1); 12,5x9,5x5cm (KL-2)<br/> <b>Gewicht:</b> 0,45kg (KL-1); 0,48kg (KL-2)<br/> <b>Kapazität:</b> ca. 10 Schlüssel<br/> <b>Im Lieferumfang enthalten:</b><br/> 1x Tresor, 4x Schrauben, 4x Montagestifte, 1x wasserdichter Deckel (KL-2)</p>  |
| <b>OTWIERANIE SEJFU:</b>   | <b>KEY SAFE OPENING:</b>   | <b>SCHLÜSSELSAFE ÖFFNEN:</b>  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>Otworzyć gumową pokrywę sejfu pociągając w dół (model KL-2)</li> <li>Ustaw poprawną kombinację cyfr (ustawienie fabryczne to 0-0-0-0).</li> <li>Otwórz drzwiczki sejfu pociągając w dół.</li> <li>Umieść w sejfie klucze, przedmioty które chcesz przechować.</li> <li>Zamknij drzwiczki sejfu (naależy pamiętać, aby przy zamykaniu kod był prawidłowo ustawiony).</li> <li>Zmień kombinację cyfr obracając tarcze numeryczne, aby ukryć prawidłowy kod otwarcia.</li> <li>Założ gumową pokrywę sejfu (model KL-2).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Open the rubber cover of the safe by pulling it down (model KL-2)</li> <li>Set the correct combination of digits (factory setting is 0-0-0-0).</li> <li>Open the door of the safe by pulling down.</li> <li>Place keys, items you wish to store in the safe.</li> <li>Close the safe door (be sure to set the code correctly when closing).</li> <li>Change the digit combinations by rotating the number dials to hide the correct opening code.</li> <li>Put on the rubber cover of the safe (model KL-2).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie die Gummiabdeckung des Safe, indem Sie sie nach unten ziehen (Modell KL-2)</li> <li>Stellen Sie die richtige Zahlenkombination ein (Werkseinstellung ist 0-0-0-0).</li> <li>Öffnen Sie die Tür des Safe durch Ziehen nach unten.</li> <li>Legen Sie Schlüssel, Gegenstände, die Sie aufbewahren möchten, in den Safe.</li> <li>Schließen Sie die Safetür (achten Sie beim Schließen auf die richtige Einstellung des Codes).</li> <li>Ändern Sie die Zahlenkombinationen durch Drehen der Ziffernblätter, um den richtigen Öffnungscode auszublenden.</li> <li>Setzen Sie die Gummiabdeckung des Safe (Modell KL-2) auf.</li> </ol> |
| <b>USTAWIENIE KODU:</b>  | <b>CODE SETTING:</b>   | <b>CODE-EINSTELLUNG:</b>  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>Otwórz drzwiczki zgodnie z powyższą instrukcją.</li> <li>Z tyłu drzwiczek (po lewej stronie) została umieszczona dźwignia RESET. Przesuń w prawo i do góry (rys.1).</li> <li>Za pomocą tarczy numerycznych ustaw nowy kod otwarcia (rys.2).</li> <li>Ustaw dźwignie z powrotem na swoją pozycję (przesuwając w dół i w lewo).</li> <li>Zamknij drzwiczki sejfu i zmień kombinację cyfr obracając tarcze numeryczne, aby ukryć prawidłowy kod otwarcia.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Open the safe door according to the above instructions.</li> <li>At the back of the safe door (left side) there is a RESET lever. Slide it to the right and upwards (fig.1).</li> <li>Use the numeric dials to set the new opening code (Fig.2).</li> <li>Move the levers back to their position (by moving down and to the left).</li> <li>Close the safe door and change the digit combinations by rotating the number dials to hide the correct opening code.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie die Safetür gemäß den oben genannten Anweisungen.</li> <li>Auf der Rückseite der Safetür (linke Seite) befindet sich ein RESET-Hebel. Schieben Sie diesen nach rechts und nach oben (Abb.1).</li> <li>Stellen Sie mit den Zifferntasten den neuen Öffnungscode ein (Abb.2).</li> <li>Bringen Sie die Hebel wieder in ihre Position (durch Bewegen nach unten und nach links).</li> <li>Schließen Sie die Safetür und ändern Sie die Zahlenkombinationen durch Drehen der Ziffernblätter, um den richtigen Öffnungscode zu verbergen.</li> </ol>   |
| <b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>   | <b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>  | <b>REINIGUNG UND WARTUNG</b>  |
| <p>Czyść suchą i czystą szmatką. Nie używać środków szorujących lub rozpuszczalników.</p>  | <p>Cleanse with a dry and clean cloth. Do not use any scrubbing agents or solvents.</p>  | <p>Benutzen Sie ein trockenes und sauberes Tuch für die Reinigung. Verwenden Sie weder Scheuermittel noch Lösungsmittel.</p>  |